Rapport du gérant d'affaires/Business Managers Report
2015-2016

## Rideaux/Curtains:

Nous avons acheté un nouveau système de support pour les rideaux ainsi que des sacs pour les transporter. Ceci a amélioré beaucoupe le montage des rideaux et leur transport. Nous avons acheté aussi un cyclorama.
Le tout a coûté environ 3 000$. De plus, nous avons déjà dépensé 1 100$ pour d'autres supports. Merci à Claude Poitras pour son travail dans ce dossier..

We bought a new support system for the curtains as well as new sacks to transport them in. This has greatly improved the mounting of the curtains for a play and their transport to and from storage. We have purchased a cyclorama as well. The total cost was about $3000. We have already spent another $1100. for additional supports. Thank you Claude for all your hard work in this dossier.

## Régie de plateau/Backstage:

Nous avons fourni un nouveau service pour ceux qui travaillent à la régie de plateau. Une caméra video filme l'action sur la scene et montre ça sur les moniteurs. Cette caméra est un cadeau de Claude Poitras. TSBP lui a remis un reçu pour don.

We are now providing a new service for those who work back stage. A video camera is filming the action on stage and sending it to back stage where it is available for all to see This was a gift to the group from Claude Poitras. The group gave him a $400 receipt for a donation for his income tax.

## Problème de son/Sound Problems:

Pendant les dernières productions, soit anglaise ou française, nous avons remarqué des problèmes associés avec la qualité du son. Ces problèmes arrivent lorsque les équipements de son de Marcel Dulude sont branchés à ceux de TSBP. Souvent l'ordinateur va tomber en panne et il devient nécessaire de le redémarrer et par conséquent causer une délai au début de la pièce. John Cochrane, aidé de Marc Brunet et de Alain Dorris, a fait des recherches sur ce problème. John Cochrane a fait des changements aux logiciels dans l'ordinateur des anglophones. C'est difficile d'expérimenter sans les équipements de Marcel Delude donc il faut attendre la prochaine pièce pour savoir si on a une réponse claire. On a tous hâte de voir ça.

During the last English and French productions a number of problems occurred with the Players sound equipment when it was being connected to the equipment provided by Centre Marcel Delude. Computer crashes being the most prevalent resulting in delays to the start of the production and/or noise and distortions to the sound itself. John Chochrane, aided by Marc Brunet and Alain Dorris, has investigated this problem and has made changes to the software and firmware that is used to control the sound during a production. It is difficult to test these changes without all the equipment in place so a definitive answer will only be come known just prior to a real production. We are all anxious to see the results.